

Per comiere

Vienna 28 marzo 1903

Pol 13

Bulgaria ~~432~~
~~212~~

L'agente diplomatico di Bulgaria in Vienna, ~~il~~ Dott. Costantino Pomianow, è stato ieri a farmi visita, e mi intrattenne, in una conversazione puramente accademica, degli affari del suo paese. Egli mi disse che il Principe Ferdinand era ben deciso ^{e che faceva} a ~~firmare~~ quanto era in suo potere per impedire la formazione ed il passaggio di bande bulgare nei vilajet macedoni, e per stemperare l'agitazione alle frontiere. Ma non mi celò che ~~questo~~ tale compito era estremamente difficile, poiché le cause dell'agitazione erano all'infuori del potere del Principe e del suo Governo.

Da ~~parte~~ ~~del~~ ~~Principe~~ ~~e~~ ~~del~~ ~~Governo~~ ~~bulgaro~~ ~~che~~ ~~non~~ ~~potrebbe~~ ~~avere~~ ~~alcuna~~ ~~influenza~~ ~~su~~ ~~questo~~ ~~stato~~ ~~delle~~ ~~cose~~ ~~le~~ ~~sole~~ ~~condotte~~ ~~delle~~ ~~regie~~ ~~autorità~~ ~~del~~ ~~Principe~~ ~~Bulgaro~~ ~~che~~ ~~deve~~ ~~limitarsi~~ ~~a~~ ~~quella~~ ~~d'~~ ~~ascoltare~~ ~~i~~ ~~consigli~~ ~~delle~~ ~~potenze~~, e di non porre ostacoli all'esperimento di riforme nei vilajet macedoni, che era stato raccomandato da esse alla Turchia, ed il cui risultato avrebbe più dovuto essere un miglioramento nelle condizioni delle popolazioni di quelle regioni.

Poiché egli mi ne offriva l'occasione, ^{non mancò di esprimere} la mia personale convinzione, ^{che} ^{il} ^{Principe} ^{bulgaro} ^{deve} ^{limitarsi} ^a ^{quella} ^{d'} ^{ascoltare} ⁱ ^{consigli} ^{delle} ^{potenze}.

Nel corso della conversazione il Dott. Pomianow ~~non~~ ~~potrebbe~~ ~~avere~~ ~~alcuna~~ ~~influenza~~ ~~su~~ ~~questo~~ ~~stato~~ ~~delle~~ ~~cose~~ ~~le~~ ~~sole~~ ~~condotte~~ ~~delle~~ ~~regie~~ ~~autorità~~ ~~del~~ ~~Principe~~ ~~Bulgaro~~ ~~che~~ ~~deve~~ ~~limitarsi~~ ~~a~~ ~~quella~~ ~~d'~~ ~~ascoltare~~ ~~i~~ ~~consigli~~ ~~delle~~ ~~potenze~~, e di non porre ostacoli all'esperimento di riforme nei vilajet macedoni, che era stato raccomandato da esse alla Turchia, ed il cui risultato avrebbe più dovuto essere un miglioramento nelle condizioni delle popolazioni di quelle regioni.

Nel corso della conversazione il Dott. Pomianow ~~non~~ ~~potrebbe~~ ~~avere~~ ~~alcuna~~ ~~influenza~~ ~~su~~ ~~questo~~ ~~stato~~ ~~delle~~ ~~cose~~ ~~le~~ ~~sole~~ ~~condotte~~ ~~delle~~ ~~regie~~ ~~autorità~~ ~~del~~ ~~Principe~~ ~~Bulgaro~~ ~~che~~ ~~deve~~ ~~limitarsi~~ ~~a~~ ~~quella~~ ~~d'~~ ~~ascoltare~~ ~~i~~ ~~consigli~~ ~~delle~~ ~~potenze~~, e di non porre ostacoli all'esperimento di riforme nei vilajet macedoni, che era stato raccomandato da esse alla Turchia, ed il cui risultato avrebbe più dovuto essere un miglioramento nelle condizioni delle popolazioni di quelle regioni.

che vi sarebbe ^{di} ^{conseguenza} ^{una} ^{nuova} ^{delimitazione} ^{che} ^{avrebbe} ^{per} ^{effetto} ^{di} ^{separare} ⁱⁿ ^{due} ^{distretti} ^{l'elemento} ^{slavo} ^{dall'} ^{albanese}, ^{al} ^{quale} ^{ultimo} ^{non} ^{sono} ^{applicabili} ^{le} ^{riforme} ^{proposte}.

È chiaro che una nuova delimitazione ^{nel} ^{detto} ^{predetto} ^{territo} ^{rirebbe} ^{una} ^{prima} ^{passata} ^{per} ^{essere} ^{desiderabile} ^{sotto} ^{vari} ^{aspetti}, e

sarebbero difficilmente applicabili senza modificazioni.

nei vilajet macedoni, ^{nel} ^{detto} ^{predetto} ^{territo} ^{rirebbe} ^{una} ^{prima} ^{passata} ^{per} ^{essere} ^{desiderabile} ^{sotto} ^{vari} ^{aspetti}, e

Segnatamente per l'applicazione delle
 riforme, che io non credo opportuno
 di seguire il Sj. Pomicnow in questo
 discorso. Mi limito ^{ad esporre} ~~ad esporre~~, ~~come~~
^{ad osservare che,}
~~non è impossibile~~ personale, questo
~~sempre~~ Una separazione territoriale
 dell'elemento albanese dello Stato perche
 lottanto possibile nel primo dei detti
 vilajet, dove le due razze vivono in
 regioni distinte, mentre nell'altre
~~non~~ vivono commiste. ^{Raggiunti però che} ~~non~~ siccome
 le potenze intendono evitare di complica-
 care le questioni, non è probabile che
 vogliono esaminare nelle presenti
 circostanze ~~questa~~ ^{la} questione della
 circoscrizione territoriale. Tutt'al più
^{si può presumere} ~~potrebbe essere ammesso~~ che nell'appli-
 cazione delle riforme raccomandate
 dalle potenze alla Turchia si tenga
 conto, ~~ovvero~~ in certe località,
 delle esigenze imposte dalle differenze
 di raze e di religioni. Ad ogni modo,
 dice il Dott. Pomicnow, è importante
 per il principato Bulgaro, e per i Bulgari
 in generale, che si guardino bene dall'
 ostendere le riforme e del promuovere moti
 insurrezionali, mettendosi così dalla parte
 del torto, ^{contro di loro stessi} ~~contro di loro stessi~~ e suscitando la disapprovazione
 dell'opinione pubblica dei paesi civili.

quinta